

2011-
2012

ÁRABE العربية

Las mil y una horas de árabe.

Hora 3: Saber árabe.

El signo de sukúun y el signo de tashdiid.

Las letras del alifato: de siin س a zaa' ظ .

Apunte: La lengua árabe “coloquial”.

© KARIMA RIMAL- C. RUIZ (de la Sociedad Española de Estudios Árabes: SEEA). Se autoriza el uso de esta publicación con fines educativos citando la fuente. No se autoriza su comercialización.



Aprender el árabe.

Comunicarse, expresarse, hablar, entender, escribir, leer... son varios aspectos de conocimiento y uso de la lengua. Todos son necesarios y útiles.

Aprendo árabe

'Ata'allam^e l-'arabiiya

Aprendo a hablar en árabe

'Ata'allam^e l-kalaam bi l-'arabii

¿Dónde?

Ayna?

En

Fii

En la Universidad

Fii l-ÿáami'a

En la Escuela

Fii l-madrasa

Con

Ma'a

Y

Wa

Ejercicio 1:

Aprendo árabe en la Escuela con... y con y

Ejercicio 2:

Aprendo a hablar árabe en la Universidad.

Ejercicio 3:

Con y

‘ ع

Plantillas para trazos (de derecha a izquierda)

س ش ص ض ط ظ

1.

س ش ص ض ط ظ

2.

سا دَرَسَ سَسَس شَبَاب شَشَش

3.

سا دَرَسَ سَسَس شَبَاب شَشَش

4.

بَطَاطِس صَبَاح

بَطَاطِس صَبَاح

ع ع

El signo de sukúun y el signo de tashdiid

1. El signo de sukúun: ˆ (encima de la consonante).

No tiene sonido. Precisamente indica que no puede haber vocal tras esa consonante, la cual cierra sílaba.

Es un signo auxiliar para la lectura, y no se escribe de ninguna manera en letras latinas.

تَحْتِ / تَحْتِ taḥt = debajo/ debajo de...

زُرْتُ zurt = visité

أُجْتِي 'ujtii = mi hermana أُجْتِ 'ujt = hermana

2. El signo de tashdiid:

ّ

(encima de la consonante).

Sirve para indicar que la consonante se duplica.

رُزُّ ruzz = arroz

أُحِبُّ 'uḥibb = me gusta, quiero

Los signos de sukúun y de tashdiid nunca se escriben juntos.

Las letras del alifato, de la ش a la ظ

Las consonantes que siguen son:

siin س	→	shiin ش
ṣaad ص		ḍaad ض
ṭaa' ط		ẓaa' ظ

س ش

sh s

Final	Medial	Inicial	Aislada	Sonido y transcripción	Nombre
س	سـ	سـ	س	S	siin
ش	شـ	شـ	ش	sh suena como x en catalán y gallego	shiin

Ejemplos:

شَرِبَ shárib= bebió سَبْتِ sabt = sábado
 تَشْرَبُ táshrab = bebes شَبَابِ shabaab = juventud
 سَادِسِ sādīs = sexto

Ejercicio de lectura y trazado: سَا جَا شَا بَا دَا تَا

Los sonidos fuertes, “enfáticos”



Se pronuncian con más “fuerza” y resonancia que los normales correspondientes.

ص	ض	ط	ظ
ṣ	ḍ	ṭ	ẓ

Final	Medial	Inicial	Aislada	Transcripción y pronunciación	Nombre
ص	ص	ص	ص	ṣ enfática de s	ṣaad
ض	ض	ض	ض	ḍ enfática de d	ḍaad
ط	ط	ط	ط	ṭ enfática de t	ṭaa'
ظ	ظ	ظ	ظ	ẓ enfática de ṭ/z	ẓaa'

صَبَاحٌ ṣabaaḥ = mañana

ṣabaaḥ al-jayr!

¡Buenos días!

صَبْرٌ ضَبَابٌ طِبٌّ ظَبْيٌ

ṣabr

ḍabaab

ṭibb

ẓaby

paciencia

niebla

medicina

orix, órice



خَطٌّ

jaṭṭ = pato

بَطَاطِسٌ

baṭaaṭis = patatas

Apunte: La lengua árabe “coloquial”

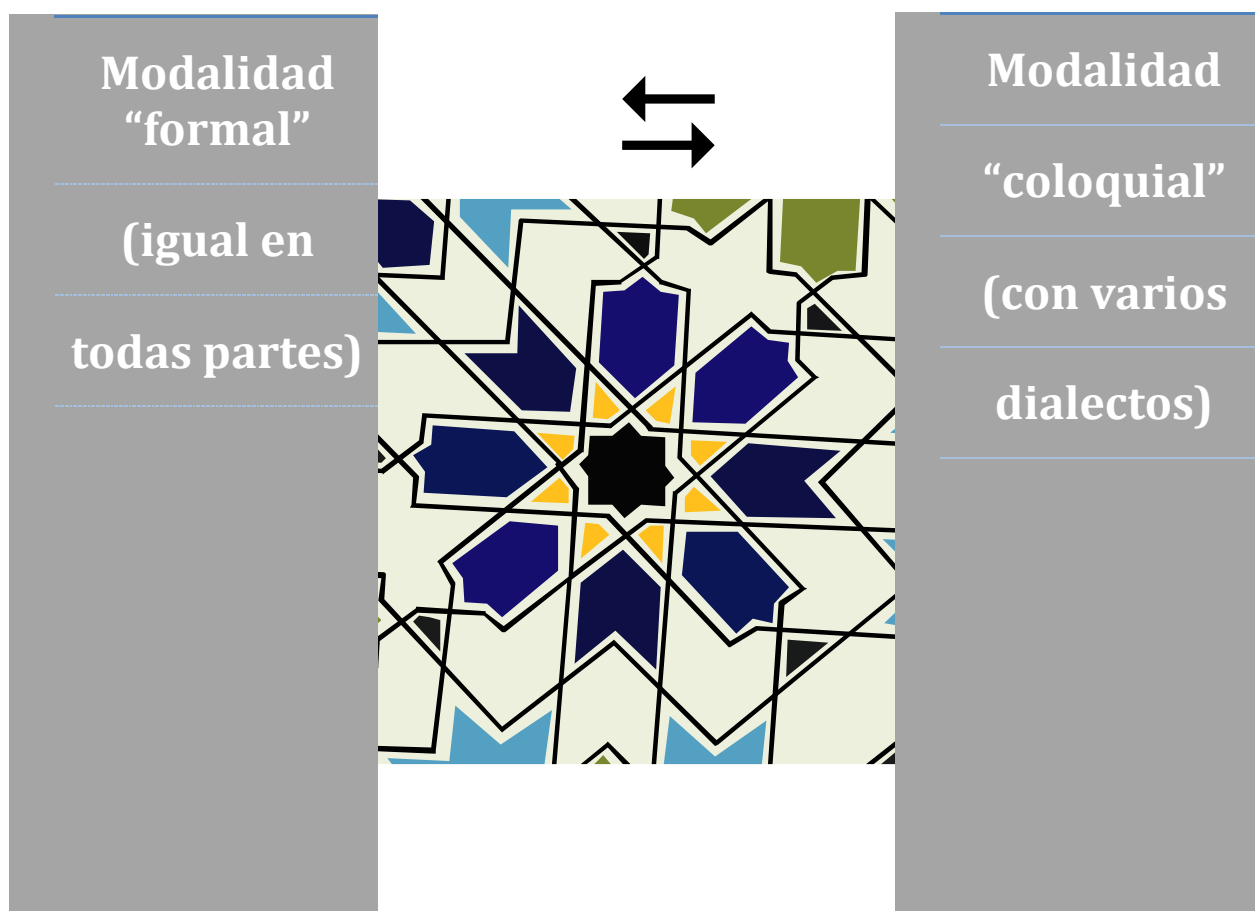
La lengua tiene dos facetas: por un lado, la modalidad “coloquial”, llamada “al-‘áammiya” o “ad-dáariÿa” (“común/ corriente), que va cambiando según dialectos de una zona a otra; por otro lado, la modalidad “formal”, llamada “fuṣṣaa” (“muy abierta”), que es común en el sentido de que es lengua compartida, igual para todos.

Por todo eso se dice que el árabe es una lengua plural.

LENGUA ÁRABE

Modalidad fuṣṣaa ⇔ Modalidad `áammiya/ dáariÿa

Una sola ⇔ Pluri-dialectal.



Los nombres de los países árabes

Si desea ir haciendo prácticas de escritura aprendiendo los nombres de los países árabes, aquí puede empezar a leerlos. Algunos signos nuevos aparecerán explicados en las HORAS siguientes.

Arabia Saudí	العربية السَّعُودِيَّة	Omán	عُمان
Argelia	الجَزَائِر	Palestina*	فِلَسْطِين
Bahrein	البَحْرَيْن	Qatar	قَطْر
Comores	القُمْر	Sahara Occidental**	الصَّحْرَاءُ الْغَرْبِيَّة
Egipto	مِصْر	Siria	سُورِيَّة
Emiratos	الإِمَارَات	Somalia	الصُّومَال
Iraq	العِرَاق	Sudán	السُّودَان
Jordania	الأُرْدُن	Sudán del Sur	جَنُوب السُّودَان
Líbano	لُبْنَان	Túnez	تُونِس
Libia	لِيبيَا	Yemen	اليَمَن
Marruecos	المَغْرِب ***	Yibuti	جِيْبُوتِي
Mauritania	مُورِتَانِيَا		

*Pendiente de pleno reconocimiento como Estado en la ONU.

**Pendiente de referéndum de autodeterminación establecido por la ONU.

*** المَغْرِب designa también el conjunto del Magrib (Región del África

Noroccidental). Cuando se necesita especificar: Marruecos, se dice: المَغْرِب الأَقْصَى

